

CULTIC GRAFFITI
IN THE LATE ANTIQUE
MEDITERRANEAN
AND BEYOND

Edited by

Antonio E. Felle and
Bryan Ward-Perkins



BREPOLS

CONTENTS

List of Illustrations	ix
Abbreviations	xv
Introduction.....	xvii
1. Graffiti in Religious Spaces in First-Century Pompeii: <i>Lararia</i>, Neighbourhood Shrines, and Graffiti in the Early Roman Empire REBECCA R. BENEFIEL.....	1
2. Contextualizing Christian Pilgrim Graffiti in the Late Antique Holy Land MARLENA WHITTING	17
3. Jewish Devotional Graffiti and <i>Dipinti</i> in the Holy Land LEAH DI SEGNI.....	31
4. ‘Servant of the Apostle Philip’: Byzantine Graffiti from Hierapolis of Phrygia (Turkey) FRANCESCO GUIZZI	47
5. Late Antique Christian Graffiti: The Case of Rome (Third to Fifth Centuries CE) ANTONIO E. FELLE	57
6. At the Origins of European Pilgrimage: The Devotional Graffiti of the Anglo-Saxons in Rome (Seventh–Ninth Centuries) CARLO CARLETTI.....	77
7. Inscribing Space in Christian Egypt JACQUES VAN DER VLIET.....	91

8. Graffiti from Christian Egypt and the Cult of the Saints: A Case Study from Dayr Abū Ḥinnis ALAIN DELATRE	103
9. Pilgrims and Seafarers: A Survey of Travellers' Graffiti from the Aegean Islands PAWEŁ NOWAKOWSKI	111
10. Associational Religion in Late Antiquity? Professional Groups, Factions, and Confraternities in Christian Cultic Graffiti EFTHYMOS RIZOS	137
11. Religious Graffiti from Early Islam in Arabia and the Near East FRÉDÉRIC IMBERT	149
12. Cultic Graffiti in Christian Nubia (Sixth to Fifteenth Centuries) ADAM ŁAJTAR	159
13. Inscriptions, Graffiti, Graffiti <i>devotionis causa</i> : Some Concluding Notes and Reflections ANTONIO E. FELLE	177
14. Graffiti and Religion: Some Concluding Remarks and Perspectives BRYAN WARD-PERKINS	181

LIST OF ILLUSTRATIONS

1. Graffiti in Religious Spaces in First-Century Pompeii— <i>Rebecca R. Benefiel</i>	
Figure 1.1.	Plan showing the distribution of graffiti across the site of Herculaneum. 1
Figure 1.2.	Map of Pompeii showing the locations of street altars and <i>lararia</i> considered in this chapter. 2
Figure 1.3.	Photograph of the <i>ara compitalis</i> at Regio I, Insula 11 in Pompeii. 3
Figure 1.4.	Detail of the painting at the <i>ara compitalis</i> at Regio I, Insula 11 in Pompeii. 4
Figure 1.5.	Line drawing of the prayer to Venus at Herculaneum. 4
Figure 1.6.	Line drawing of Agatho’s prayer to Venus. 5
Figure 1.7.	Examples of household shrines at Pompeii. 7
Figure 1.8.	Painted scene featuring Lares in the kitchen of the Casa di Giulio Polibio at Pompeii. 11
Figure 1.9.	Detached panel of plaster bearing graffiti from the Casa di Giulio Polibio. 12
Figure 1.10.	Detail of graffiti from the Casa di Giulio Polibio. 12
2. Contextualizing Christian Pilgrim Graffiti in the Late Antique Holy Land — <i>Marlena Whiting</i>	
Figure 2.1.	Map showing sites mentioned in the text. 17
Figure 2.2.	Modern graffiti in Berlin. 19
Figure 2.3.	Graffiti from the cliff at Wadi Mukallik. 22
Figure 2.4.	Line drawing of graffiti from Wadi Haggag. 23
Figure 2.5.	Crosses on the threshold of Bari Cathedral. 24
Figure 2.6.a.	Crowds waiting at south entrance to Grotto, Church of the Nativity, Bethlehem. . . 25
Figure 2.6.b.	Grotto exit, Church of the Nativity, Bethlehem. 25
3. Jewish Devotional Graffiti and <i>Dipinti</i> in the Holy Land — <i>Leah Di Segni</i>	
Figure 3.1.	Cave of Elijah: overlapping Greek and Hebrew graffiti. 34
Figure 3.2.	Cave of Elijah: graffito in a <i>tabula ansata</i> 34
Figure 3.3.	Cave of Elijah: a menorah scratched among Greek graffiti. 35
Figure 3.4.	Hebron, Me’arath haMachpelah; Abimalchos and companions. 37
Figure 3.5.	Hebron, Me’arath haMachpelah; Anna and companions. 37

Figure 3.6.	Hebron, Me'arath haMachpelah; 'Lord, help...'	37
Figure 3.7.	Hebrew <i>dipinto</i> from the synagogue of Rehov.	39
Figure 3.8.	Herodion, graffito on a wall of the bathhouse.	40
Figure 3.9.	Beth She'arim, Catacomb 20: 'Good luck in your resurrection!'	40
Figure 3.10.	Beth She'arim, Catacomb 20: 'Be of good courage, saintly fathers; nobody is immortal.'	41
Figure 3.11.	Jerusalem, House of Menorot, photo of lintel.	42
Figure 3.12.	Jerusalem, House of Menorot.	42
Figure 3.13.	Naḥal Mikhmas, abecedary.	43
Figure 3.14.	Naḥal Mikhmas, pentagram.	43
Figure 3.15.	Naḥal Mikhmas, Aramaic graffito.	44
4. Byzantine Graffiti from Hierapolis of Phrygia — Francesco Guizzi		
Figure 4.1.	Asia Minor, with the location of Hierapolis.	47
Figure 4.2.	The sacred area on the east hill.	48
Figure 4.3.	The walls of the graffiti.	49
Figure 4.4.	A cross with inscribed graffito.	51
Figure 4.5.	The <i>titulus pictus</i> .	52
Figure 4.6.	St Philip (?) with a graffito inscription.	54
5. Late Antique Christian Graffiti: The Case of Rome — Antonio E. Felle		
Figure 5.1.	The entry in <i>ICVR</i> VI 15966, with the <i>Ceolbert</i> graffito (<i>EDB</i> 6687).	57
Figure 5.2.	Rome, <i>tituli devotionis causa inscripti</i> : their distribution in the catacombs of the <i>suburbium</i> .	58
Figure 5.3.	Rome, the funerary complex under the church of S. Sebastiano fuori le mura. The Christian graffito in the so-called Mausoleum of the <i>Innocentiores</i> , end of the second century CE—first half of the third century CE.	60
Figure 5.4.	Rome, the funerary complex under the church of S. Sebastiano fuori le mura.	61
Figure 5.5.	Rome, the so-called <i>triclia</i> (260–320 CE). Graffito of <i>Antonius</i> .	63
Figure 5.6.	Rome, catacomb of Domitilla, first level. Graffito of <i>Bassus peccator</i> .	64
Figure 5.7.	Rome, the so-called <i>triclia</i> (260–320 CE). Graffito of a group of devotees.	64
Figure 5.8.	Rome, Vatican necropolis under the Basilica of St Peter. The so-called 'Wall g', very first decades of the fourth century CE.	65
Figure 5.9.	Rome, catacomb of Callixtus. The entrance to the so-called 'Crypt of the Popes', with the location of the graffiti indicated.	65

- Figure 5.10. Rome, catacomb of Callixtus, Crypt of the Popes. Detail of de Rossi's drawings of the graffiti at the entrance, with the *proskynema* by *Repentinus*. 66
- Figure 5.11. Rome, catacomb of Callixtus, Crypt of the Popes. Details of de Rossi's drawings of the graffiti at the entrance, with the *proskynemata* of *Balbina* and *Successus*. 67
- Figure 5.12. Rome, catacomb of Callixtus, Crypt of the Popes. Details of de Rossi's drawings of the graffiti at the entrance, with the *proskynemata* of *Elaphis* and *Leontius*. 68
- Figure 5.13. Rome, Vatican necropolis under the Basilica of St Peter. Drawings of graffiti scratched on the so-called Wall *g*, very early fourth century CE. 69
- Figure 5.14. Rome, catacomb of Sts Marcellinus and Petrus. Drawing of the graffito of *Gallicanus*, second half of the fourth century CE. 69
- Figure 5.15. Rome, catacomb of Sts Marcellinus and Petrus. Drawing of the graffito of *Marcellinus* and *Iobinus*, second half of the fourth century CE. 69
- Figure 5.16. Rome, catacomb of Priscilla. 70
- Figure 5.17. Rome, catacomb of Priscilla. Drawing of the graffiti in the region of the martyr Crescentio. 70
- Figure 5.18. Rome, catacomb of Domitilla, *cubiculum* of the presbyter Eulalios. The entrance with the owner's *titulus*; The main *arcosolium* inside the *cubiculum*. . . 71
- Figure 5.19. Rome, catacomb of Domitilla, *cubiculum* of the presbyter Eulalios. The graffiti on the left external wall of the *arcosolium*. 72
- Figure 5.20. Rome, catacomb of Domitilla, *cubiculum* of the presbyter Eulalios. The graffiti on the left internal wall of the *arcosolium*. 73

6. At the Origins of European Pilgrimage — Carlo Carletti

- Figure 6.1. Monte Sant'Angelo (northern Puglia), shrine of St Michael the Archangel. Mural inscription of *Eadrihd saxso*. 77
- Figure 6.2. Rome, catacomb of Commodilla. Runic graffito of *Eadbald*. 78
- Figure 6.3. Rome, catacomb of Commodilla. Fresco of St Luke the Physician. 78
- Figure 6.4. Rome, catacomb of Sts Marcellinus and Peter. Runic graffito of *Aethelferth*. 79
- Figure 6.5. Rome, catacomb of Sts Marcellinus and Peter. Runic graffito of *Fagihild*. 79
- Figure 6.6. Rome, catacomb of Sts Marcellinus and Peter. Runic graffito of *Eadbald*. 79
- Figure 6.7. Rome, catacomb of Commodilla. Graffiti of *Ceduald*, *Cedilomi*, *Vvernoth*. 85
- Figure 6.8. Rome, catacomb of Commodilla. Graffito of *Diornoth*. 85
- Figure 6.9. Rome, catacomb of Commodilla. Graffiti of *Beornreth*, *Bolinoth*, *Abba*. 85
- Figure 6.10. Rome, catacomb of Sts Marcellinus and Peter. Graffito of *Ceolbert*. 85

7. Inscribing Space in Christian Egypt — *Jacques van der Vliet*

Figure 7.1.	The ‘palimpsest wall’ in the nave of the Church of the Holy Virgin at Dayr as-Surian.	92
Figure 7.2.	The <i>dipinto</i> of Michael in the Church of the Holy Virgin at Dayr as-Surian.	93
Figure 7.3.	St James on the tenth-century reliquary chest at Dayr as-Surian.	93
Figure 7.4.	View of some of the funerary chapels at al-Bagawat.	96
Figure 7.5.	The painted ceiling of the Chapel of Peace.	97

8. Graffiti from Christian Egypt and the Cult of the Saints — *Alain Delattre*

Figure 8.1.	Dayr Abū Ḥinnis, general plan of the site.	105
Figure 8.2.	The ‘secret chamber’ (DAH 012).	106
Figure 8.3.	Epitaph of Papias (DAH 033).	107
Figure 8.4.	Inscriptions in DAH 023.	108
Figure 8.5.	Epitaph of Apa Lots (DAH 023).	108

9. Pilgrims and Seafarers — *Paweł Nowakowski*

Figure 9.1.	Non-Christian visitors to the port of Grammata, Syros.	115
Figure 9.2.	Latin graffito of L. Vettius Mella (<i>IG XII.5 712.3</i>).	115
Figure 9.3.	Greek graffito invoking the help of God for Georgios, and his mother Georgia.	116
Figure 9.4.	Christian visitors to the port of Grammata, Syros.	117
Figure 9.5.	Greek graffito of Thremistas of Naxos and his companions, invoking God.	117
Figure 9.6.	Greek graffito invoking the help of God for Isidoros of Gyaros, and his companions.	118
Figure 9.7.	Greek graffito invoking the help of God for a ship of Georgios and Petros, and their companions from Miletos and Pelousion.	118
Figure 9.8.	Greek graffito invoking the help of Christ for Eulimenos of Ephesos, and the <i>aurarii</i>	119
Figure 9.9.	Greek graffito by the soldier Synetos invoking God.	120
Figure 9.10.	Christian visitors to the cave of St Stephen. Gastria, Tinos.	121
Figure 9.11.	Greek graffito invoking the help of Mary for Bishop Timotheos of Knidos.	122
Figure 9.12.	Greek graffito invoking the help of God for Manios, Kostatis (?), and the captain Ioannes of Gaurion.	122
Figure 9.13.	Greek graffito by Apollos, remembered before Serapis.	123
Figure 9.14.	Greek graffito by Ailios Flavianos, remembered before an unnamed god.	124

Figure 9.15.	Greek graffito by Ioulianos, devoted to Serapis, asking for a good journey.	125
Figure 9.16.	Greek graffito invoking the help of God for Stephanos, Hypatos, and their companions.	125
Figure 9.17.	Clay token showing St Phokas in a boat.	127
Figure 9.18.	Greek graffito invoking the help of God for Eunomios, and his companions from Naxos.	128
Figure 9.19.	Greek graffito invoking the help of the choir of the Apostles for a ship.	129
Figure 9.20.	Greek graffito invoking the help of St Phokas for a ship.	130
Figure 9.21.	Terracotta pilgrim <i>ampulla</i> from Ephesos, possibly showing pilgrims in a boat. . .	131

10. Associational Religion in Late Antiquity?— *Efthymios Rizos*

Figure 10.1.	Inscribed tile with invocation of Sts Paulos and Germanos. Um al-Rassas, Church 9 ('St Paul's'), late sixth or seventh century.	138
Figure 10.2.	<i>Dipinto</i> with invocation on behalf of the <i>kanavades</i> . Thessalonike, basilica of St Demetrios, north colonnade, seventh/eighth century.	139
Figure 10.3.	Graffito with invocation. Rome, catacomb of Sts Marcellinus and Peter, seventh/ninth century.	139
Figure 10.4.	Late antique <i>dipinto</i> of good wishes. Smyrna, civil basilica.	140
Figure 10.5.	<i>Dipinti</i> with invocations on behalf of a <i>diaconia</i> . Ephesos, Insula M01, sixth/seventh century.	141
Figure 10.6.	Graffito with invocation on behalf of barbers. Aphrodisias, peristyle of the theatre baths, sixth/seventh century.	143
Figure 10.7.	Graffito with invocation and depiction of a tabernacle. Ephesos, agora.	143
Figure 10.8.	Early Byzantine graffito with depiction of a column monument with a cross. Perge, central colonnaded street.	143
Figure 10.9.	Base of column monument. Perge, central colonnaded street.	144

11. Religious Graffiti from Early Islam in Arabia and the Near East — *Frédéric Imbert*

Figure 11.1.	Detail of the Kufic script from a Koranic graffito found in Jordan, second century AH/ninth century CE.	150
Figure 11.2.	An inscription from Ḥimâ (south Saudi Arabia) written in a Nabateo-Kufic script, dated 470 CE (150 years before Islam).	151
Figure 11.3.	A concentration of Islamic graffiti on the walls of Qârat Nîsa.	152
Figure 11.4.	Graffito from Wadi Khushayba (south Saudi Arabia), dated AH 29/649–650 CE.	153

Figure 11.5. Invocation for mercy and forgiveness from Jabal Kawkab (south Saudi Arabia), dated AH 108/726 CE.	153
Figure 11.6. Detail of the full-size standing man from al--Murakkab (south Saudi Arabia), probably dating from AH 59/678 CE.	154
Figure 11.7. Islamic graffito, third century AH/ninth century CE, under the representation of a standing man (hunter, dancer, deity?), al-Murakkab.	154
Figure 11.8. Graffito from Qâ' al-Mu'tadil (north-west Saudi Arabia), dated AH 24/644 CE, mentioning the Caliph 'Umar.	155
Figure 11.9. Graffito from Qa' Shubayka (north-east Jordan), dated AH 183/799–800 CE, mentioning the Prophet Muḥammad.	156
12. Cultic Graffiti in Christian Nubia (Sixth to Fifteenth Centuries) — <i>Adam Lajtar</i>	
Figure 12.1. Christian Nubia: sites mentioned in the article.	159
Figure 12.2. Greek and Coptic graffiti on the rocks of Gebel Maktub.	161
Figure 12.3. Greek and Old Nubian graffiti in the Faras cathedral.	162
Figure 12.4. <i>Dipinti</i> in the church at Sonqi Tino.	163
Figure 12.5. Graffiti and <i>dipinti</i> in the so-called South-Western Annex of the monastery on Kom H in Dongola.	163
Figure 12.6. Graffiti in the upper church at Banganarti: eastern face of the north-eastern pier.	164
Figure 12.7. Graffiti in the upper church at Banganarti: western side of the entrance to room 21.	165
Figure 12.8. Graffiti in the upper church at Banganarti: southern wall of room 13.	166
Figure 12.9. Upper church at Banganarti, graffito by Paper, 'the small king of the town of Tungul', accompanied by a drawing.	170
Figure 12.10. Graffiti in the so-called North-Western Annex of the monastery on Kom H in Dongola: angelic names.	171
Figure 12.11. Graffito in the so-called South Unit of the monastery on Kom H in Dongola indicating the date of the feast of St Anna.	171
Figure 12.12. Graffiti in the upper church at Banganarti: 'guest Ali' and the name of the Archangel Raphael with eyes and a wing attached to the letter <i>pbi</i>	172
Figure 12.13. Upper church at Banganarti: animal representations accompanying textual graffiti.	173